Ն. 4687 1900 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 14 ՇԱԲԱԹ 1318 ՇԱՊԱՆ 5 ՕՐ ԱԼԹԸՆՃԸ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐԻ

ՀԱՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԻ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 այլեգ	6 այլեգ	3 այլեգ
ԱՄԱՐՈՒՆ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէկխառիչ 20 ղրուշան

صاحب امتياز: جيوەلكيان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

1ինչի, 2ինչի վէ 3ինչի սահիթէ ղր. 5
4ինչի սահիթէ 11ի 10ր. հա. » 3

Մէվսիմը նոթիյա տարի պէնալէր մէհհանէն գոպուլ օլունճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իսթէ օլունմայճագ

Խմբագրատեղի Սիրամոլաց Գոտզ Ալի հասցէսինէ նուիրբս 20, ճիվէլէկեան մատենատունը տրը։ Գրեանքի մէվսիմ հոգալնան կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրահասի օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Լօնտրատայի Տեյլի Մայլ կազէթասը-ն դէյանընա կէօրէ, Թրանսվաալբէ-խը հիմհուրը սապրգ Գրիւկէր՝ ճէնոպի Աֆրիգա ճիւմհուրիյէթլէրի մէ-ծլէսինին թէսվիյէսի իչուն պիր տի-վանը հաքէմ թէչթի իթմէսին Ինկիլ-թէրատան թալեպ էյլէմէսի խուսուս-նատա Ֆրանսա նէզտինէ խսրաբ ի-պէէնք տիր։

* * *

Գօէր գօմանտանլարը՝ քէնտի ասքէր-լէրինին թէսլիմ օլմամալարընը վէ է-կէր թէսլիմ օլուրլար իսէ՝ Ինկիլիզլէ-րին՝ քէնտիլէրինի՝ Գոգսէրլէր ալէյ-հինտ մուհարէպէ իթմէք իչուն Զինէ կէոնտէրէնէլէրինի ասքերը մէրգու-մէյէ հէրթար իթմէյէր տիր։

* * *

Սէյլան ատասընատա Գօէր էսքէրլէրի դիանընատա գըզմամագ խսարթլարը լուհուր իթմէյ օլուպ, պունլարատան լիմոնիյէ գատար 100 քիչի մէսատ օլ-մուշ տրը։

Գանատատա ատէհէթլի պիր պօրա զուհուր իտուպ, մի-թէատատա պէնա-լար եըգըլմըշ վէ թէլէկրաֆ թէլլէրի գէրբլմըշ տրը։ Գիր քիչի թէլէֆ օ-լուպ, 4 քիչի տէ եարալանմըշ տրը։ Մատի խասարթ չօգ տրը։

Իրան Շահը ախիրէն Թէհրանա եէ-թիշէրէք ֆէվգէլատէ պիր սուրէթտէ իսթիգպալ օլունմըշ տրը։

Մի-լարէլէյհ Շահ՝ ախիրէն էվրո-բայա վուգու պուլան սէյահաթը էս-նասընատա, Իրան ասքէրի իչուն սոն սիսթէմտէ 500,000 թիւֆէնք սարթ-մըշ տրը։

ՏԱԽՏԱԼԻԹԷ

Ճաբօնիատա պուլքնան Օսմանլը թէպասընընը օրատաքի Ալէմանիա սէֆիրի թարաֆընատան հըմայէ ի-սիլմէսինէ Ալէմանիա հիւքիւմէթի մուվաֆաթ իթմիշ տրը։

—Գա իրատէի Սէնիյէ մէքթէպ-պը պիյէյէ գապուլ օլունճագ 11 իսլ չակիրտ՝ Բաթրիգխանէէ ին-քիլապ իտիլէրէք գաբու քէթխիւ-տասը սատա։ Էքիատես էֆ. մա-լիֆէթիյլէ Մէարիֆ Նէզարէթինէ կէօթիւրիւլպ, տէվլ. նազրը բա-ջա հազրէթլէրինէ թագտիմ օլուն-մըշ վէ թալեպէտէն պիրի պիր նութգ էյրատ իթմիշ տրը։

—Միւհէնտիսխանէի Պէրլիի Հիւ-մայունը հարպիյէ վէ մի-լէթիյէ սը-նէքիրը թալեպէսինատէն պու սէնէ իքմալը թահսիլ իտէրէք գերու քէթխիւ-տասը սատա։ Էքիատես էֆ. մա-լիֆէթիյլէ Մէարիֆ Նէզարէթինէ կէօթիւրիւլպ, տէվլ. նազրը բա-ջա հազրէթլէրինէ թագտիմ օլուն-մըշ վէ թալեպէտէն պիրի պիր նութգ էյրատ իթմիշ տրը։

—Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Դոնսթան՝ տիւն Պապը Ալիյէ կիտէրէք, Զա-թը հազրէթը Սատրազամի վէ Խա-րիճիյէ նազրը տէվլ. բաջա հազ-րէթլէրիյլէ միւլագաթ իթմիշ տիր։

—Պէյօղլու միւթէսարրըֆլըղը լըրանն թիճարէթ ահնամէսի միւ-զաքէրաթընա եէնիտէն պաշլան-մասընը Պապը Ալիտէն թալեպ իթ-միշ տիր։ Սէֆիրը միւշարէլէյհ միւզաքէրաթ էսնասընատա մուրախ-խասլըգ վազիֆէսինին սէֆարէթ միւսթէշարը Պարօն Պրամէն վէ ի-քինճի թէրճէման Մ. Օթթօ թա-րաֆընատան իյֆա իտիլէճէկինի, վէ եվվել էմրատ Օսմանլը մուրախխաս-լարընյլա պիրլիքատ 1896 սէնէսինէ տէկին տէվամ իտուպ տա մուախ-խարէն գաթ օլունան միւզաքէ-րաթ էսնասընատա գարարլաշթըրըլան նօգթալարա հալեա մուալլագատա պուլքնան նօգթալարընարիզ ու ա-միգ թէտագիգ իտիլէճէքլէրինի պա-յան էյլէմիշ տիր։

—Օսմանլը բօսթախանէլէրինատէ սարֆ օլունմագ իւզրէ ագատէճէ Ֆուրունը Ուսմանիյէ իտարէսի մա-ռիֆէթիյլէ թագ իթտիրիմիշ օլան 4500 ատէտ 20 բարալըգ բուլլարը թագ իթմէք մէսարիֆինին՝ Բօսթա նէզարէթինին պու սէնէքի պիւտ-ժէսինատէն թէսվիյէսի՝ մէրճիրինճէ գարարլաշթըրըլարագ, նէզարէթը միւշարէլէյհայա իշարը քէյֆիյէթ օլընմըշ տրը։

—Բօսատատի Օսմանլը սէֆարէթ-խանէսինին 16600 ղր.ա թամիրի գարարլաշթըրըլմըշ տրը։

—Իսքէնտերուն ճիվարընատա Դա-րաթաշ կէօմրիւկիւ քէսթիպի Ան-թիյօս էֆ.՝ սուի հալինէ մէպնի ազ իտիրմիշ տիր։

—Թրապիզօնատա Մօմխանէ կէօմ-րիւկիւնտէ պաղը էշեանրն մուա-մէլաթը բուսուսմիյէսինէ ֆէսատ գա-ըրշաբրըլարդը վէ մուպասրը ակֆ-թէրլէրինին տէ թահրիֆ իտիլտիկի՝ մէրճիրինին նազարը տըգդաթընա արզ օլընմըշ տրը։ Ֆէզալիք Թրա-պիզօն կէօմրիւկիւնտէ 190 ղր.ա մուգագալի այնէն ալընմըշ օլան պիր խալը յա 300 ղր.ա պիր թալիպ չէգ-մըշ, վէ մէրգում թալիպ՝ պու խա-լը իւէ պիրլիքատէ էվվելճէ այնէն ալընարագ սաթըլամայան պաղը տէյէրսիզ էշեայը տա եէնէ ալըն-տըզը ֆիյաթ իւզրէրինատէն սաթըն ալաճաղընը սէօյլէմիշ իսէ տէ, մէզգիւր խալը՝ կէօմրիւք մէմուր-լարընատան պիրինին կէօզինէ չարբ-տըզընատան, թալիպինէ 300 ղր.ա վերիլմէյիպ 190 ղր.ա օ մէմուրա վերիլմիշ տիր։ Պու խուսուս տախի մէրճիրինին նազարը տըգդաթընա արզ օլընմըշ տրը։

— Ֆէրսատատէթ վէ թաշրատա պուլքնան եճգա թիճարէթխանէլէ-րինին թէֆթիշի Ֆէրսատատէթ հըֆզիւսասըհհէ միւֆէթթիշլէրի վէ թաշրատատա սըհհիյէ միւֆէթ-թիշլէրի իւէ մէրքէզ թապիպլէրի մարիֆէթիյլէ գապիւը իճրա իսէ տէ, սէնէտէ 2 տէֆա թէֆթիշ իթտիրիլմէք վէ պէհէր թէֆթիշ իչիւն Ուսուրը Թըպպիյէի Մի-լէթիյէ վէկինէսինէ ախտ օլագ իւզրէ պիր լիրա խարճ ալընմագ իչիւն մի-սատատ իսթէնմէքլէ քէյֆիյէթ Շուրաի Ֆէվլէթէ հէվալէ օլունմըշ տրը։

—Զէյթուն գառապասընատա բա-զար ագշամըսը խաֆիֆճէ պիր զէլզէլէ հըսս օլունմըշ տրը։

—Շամատա Համա իւէ Հումս արա-սընատա արապա իւէ կիտիպ կէլէն-լէրէ թատալութ իտէն էշզրյա քեամիլէն վէ պիլա վուգուաթ տէր-տէսթ օլունմըշլար տրը։

—Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Դոնսթան՝ տիւն Պապը Ալիյէ կիտէրէք, Զա-թը հազրէթը Սատրազամի վէ Խա-րիճիյէ նազրը տէվլ. բաջա հազ-րէթլէրիյլէ միւլագաթ իթմիշ տիր։

—Պէյօղլու միւթէսարրըֆլըղը մուավինի բիւթպէի ուլէա սընընքը էվվելի բիճալընատան իսմաիլ պէյ՝ տիւշար օլուուղը խասթալըգատան միւթէսսիրէն տիւն ագշամ Սալը-Բազարընատի գոնազընատա վէ-ֆաթ իթմիշ տիր։

—Ագտէնիզատ Շարէյէ վաբորը-նըն պաթարղը մահալէ եագընն պիր եերատ կէչէն կիւն պիր եուն-նան վաբորը իլէ պիր եէրքէն կէ-միսի արասընատա միւսատէմէ վու-գու պուլարագ, կէմի պաթմըշ վէ 5 թայֆասը կիւճ հալ գուրթարըլ-մըշ տրը։

—Աֆիրէն գարատէնիզատ զու-հուր իտէն չիտատէքլի ֆուրթունա էսնասընատա 3 պէօյիւք Բուս թիճ-ճար վաբորը իլէ պիր չօգ եէլքէն կէմիլերինին պաթարգալարը խապէր վերիլիյօր։

—Սթանպօլատա Պայազիտատէ Քը-բամվայ մագասընատա ֆէսճի Գրի-գոր աղանընն տիւքքանընընը քի-լիտի էվվելքի կէճէ սապահ գաբը Խըրսըզլար թարաֆընատան գըրըլարագ իչէրի կիրիլմիշ, վէ 70 ղր.ըզ ֆէս չալընմըշ տրը։

—Բուս Բաթրիգինին խասթալը-ղը քէսպը չիտատէ իթտիկինատէն, Բաթրիգխանէ միւխթէլիթ մէճլիսի՝ Ֆէրգոզ մէթրօբօլիտինին ըրյասէթի ալիքնատա լճթիմա իտիյօր։

—Պու կիւնքի Սէրվէրատ օգուն-մըշ տրը։ «Հալ ու շանլարը զապը-թաճա չիւպհէլի օլան քէսանատան վէ Պէյօղլունատա Գրլ-Պրունը սա-քինլէրինատէն բաշավրաճը Ցովհան-նէս իլէ Պէյօղլունատա Այնալը-Զէշմէ սաքինլէրինատէն Մանուկ Ֆիրճէճ-ճեան նամ էշեասը մուզիրբէ՝ Պէյ-օղլու սէրգօմիսէրլէրինատէն Ալի Ռիզա վէ շավուշ Նուրի էֆ.լէր Թարա-ֆընատան Թաագիպ օլունմադա իք-էն, տիւն Դալաթա ըրխթըմը իւ-զէրինատէ քեաին կաղինօլարատա տա-լաշմագատա օլուուղլարը, սըրատա տէրատէթ օլունմըշլար վէ իւզրէլէ-րի արաշըրըլարգատա պիր թագըմ էվրագ զուհուր իթմէքլի Թահթը Թէվֆիկէ ալընմըշլար տրը։ Հագդ-յարընատա Թահդիգաթ իճրա ի-տիլմէքտէ տիր։

—Սապգալը Թագըմընատան եէլ-քէնճի Մուսթաֆա Նամընատա պիր՝ էվվելքի կէճէ Գալաթատա պիր պալօղատա ալէտագա իթմիշ օլուուղը պիր սէրվէթօր գարըյը իշլէթ իթմէք իւզրէ եանընա չաղըրըգ, մէզպուրէ իսէ կիթմէք իսթէմ-տիկինատէն, գամա չէքիպ մէզպու-ռէյի վուրմագ իսթէմիշ իսէ տէ, մէյատան վերիլմէյիպ մէրգում զա-պըթայա Թէսլիմ իտիլմիշ տիր։

—Արնավուտլըգատա Գալգան Ցէ-լենատէն Սէլանիկէ կէօնտէրիլմէքտէ օլան գէյունլար՝ պիր պօղազատան կէչիրիլիր իքէն, խըրսըզլար Թարա-ֆընատան հիճում օլունարագ պիր մըգտաբը, վէ անլէրի կէօթիւրէն-լէրին իւզէրինատէքի 6 լիրա զասպ օլունմըշ իսէ տէ, խըրսըզլար՝ ժան-տարմալար Թարաֆընատան գօվալ-նըպ գէյունլար կէրի ալընմըշ, վէ պիր քէօյ մուխթարը մազնունէն տէրատէթ իտիլմիշ տիր։

—Պահրը Սէֆիտ Բուս ֆիլօսը գօմանտանը ամիրալ Պիրիլէվ ախի-րէն Պէյրութատան Սուատյա (Կիբրիտ) կէթմիշ տիր։

—Իզմիրատ կէօմրիւք սալօն ա-բայճրը Մէհմէտ էֆ. Թարաֆընը-տան Մէրսինէ կիտէճէք օլան պիր եօլճընը իւզէրինատ վէ էշեասը իչինատ պաղը գաշագ էշեատ տէր-տէսթ օլընարագ, մագամը ախտինէ Թէսլիմ օլընմըշ տրը։

—Հէր սէնէ Բամազանատա օլաը-զը կիպի պու սէնէ տախի պա ի-բատէի Սէնիյէ պիլճիւմէ ֆուգա-բայա Խազինէի Խասսա Շահանէ էրզագ անպարընատա՝ բիրինճ, եազ վէ չէքէր վերիլճէք տիր։

—Եունան Միլի Պանգասընատան բէք չօգ բարա սըրգաթ իտէրէք, Աթինատան Տէրսասատէթ գաչմըշ վէ կէչէնլէրատէ Պէյօղլունատա Թա-թավասա Թէվֆիֆ օլունան Եու-նան Պանգասը Թահսիլտարլարընը-տան Հաճի Բէթրօնը իւզէրինատէ 435 լիրա պուլընըգ, Աթինա Օսմանլը սէֆարէթի՝ հիւքիւմէթը Սէնիյէ-նին իշպու բարայը Թէսլիմ իտէ-ճէկինի Եունան հիւքիւմէթինէ Թէպլիգ իթմիշ տիր։ Եունան կա-զէթալարը տէյօր քի՝ «էկէր պու բարա իտատ օլունը վէ մէրգումը-ն էմլաքը հաճզ իտիլճէք օլուրսա, սըրգաթ էյլէտիկի բարա Թէսէտիյ իտիլմիշ օլուր։»

ՄԷԹԹԷՊԸ ՄԻԻԼԻՒԹԷՆԻՆ ԹԷՎՖԻՒ ՄԻԻԹԵԱՖԱԹ ԸԼՍՄԻ

Սուատը իտէն իրատէի Սէնիյէ մուճիպինճէ տիւն Մէքթէպը Միւլ-քիյէնին Թէվֆիվ միւքեաֆաթ ըլսմի՝ մէքթէպը մէզգիւրատ իճրա ի-տիլմիշ տիր։

Էվվելա մուալիմլէր իւէ կէճէլի չակիրատան միւքեմմէլ պիր զիյա-ֆէթ վերիլիպ, պատէհու մէքթէ-պին ճամիսնատ չակիրատան վէ մու-ալիմլէրի հազը օլուուղը հալատ Մէնդիպէի Վէլատէթ օգունմըշ, վէ էօյլէն նամազը տախի էտա օլուն-աբգատան սօնրա մէքթէպին իքինճի գաթընատա վագը օլուպ «Բատիչա-հըմ չօգ եաշա» լէվհասը յա վէ պայրագլար իւէ ատնանըմըշ օլան սալոնա չէգըլմըշ տրը։

Թարաֆը հազրէթը Բատիչահի-տէն կիտնտէրիլմիշ օլան Մապէյնը Հիւմայուն քեամիպլէրինատէն ա-թուֆ. ճէվատ պէյ հազրէթլէրի՝ սաաթ 7տէ մէքթէպի թէչրիֆ ի-տէրէք, միւտիրը մէքթէպ աթուֆ. Բէճատ պէյ հազրէթլէրիյլէ մուա-վինի վէ սաիր մէմուրին վէ մու-ալիմլէր թարաֆընատան իսթիգպալ օլընըգ, սաաթ 8տէ թէվզիի միւ-քեաֆաթ ըլսմինէ պաշլանմըշ տրը։

Պու էսնատէ միւշարէլէյհ ճէվատ պէյ հազրէթլէրի՝ մէքթէպին պիլ-ճիւմլէ մէմուրին, մուալիմին վէ չակիրատանընա սելամ Շահանէյի թէպլիգ ու թէպլիր իթմիշ, վէ միւ-տիրը մէքթէպ թարաֆընատան պիր նութգ էյրատ օլընարագ հուզզար թարաֆընատան իւչ տէֆա «Բատի-շահիմ չօգ եաշա տուսը նէտա իտիլմիշ տիր։

Պատէհու պու սէնէ մէքթէպը մէզգիւրատ իքմալը թահսիլ իտէ-րէք շահատէթնամէ ալան 40 չակիրա իւէ, մէքթէպը մէզգիւրընը Մէրճանատա վէ Վէֆատա քեաին իտատիլէրինատէ չահատէթնամէ ա-լան 135 չակիրտան էսամիլէրի օ-գունըգ, միւսթահգագը միւքեա-ֆաթ օլան չակիրատանա թարաֆը հազրէթը Բատիչահատէն իհսան պույրուլմըշ օլան զիգըյմէթ հէ-տիյէլէր՝ չակիրատանը մուամիլէյ-հիւմէ թէվզի ու թէսլիմ օլընմըշ տրը։

Բէսմը թէվզիին խիթամընատա հազրընան չէքէր, չէրպէթ վէ սա-իրէ իքրամ օլունմըշ տրը։ Պատէ-հու միւտիրը մէքթէպ աթուֆ. Բէճատ պէյ հազրէթլէրի՝ Մապէյնէ ազիմէթլէ արզը չիւքրան վէ ու-պուտիյէթ էյլէմիշ տիր։

ԻՏԼԱՍ

Պէյօղլունատա Տօղրու Եօլատ գիրա-խանէ, լօգանթա վէ իսթիւնատ օթէ-լի պուլընան մէլհուր Սրօնէգատէն ալա-հագլարընը թալէպի իւզէրինէ իֆլաս խիլմէսինէ Թիճարէթը Գահրիյէ մահ-քէմէսինճէ գարար վերիլերէք, մէզ-քիւր գարարընը իճրասը իչիւն օրասը-նընն ալելուսուլ մէօհրլէնմէսի զըմնընա տիւն ախտ օլան մէմուրլար՝ մահա-լը մէզգիւրէ կիթմիշ իսէ տէ, մէզգիւր թիճարէթկեահընը պիր իթալիալյա ճիրօ խիլտիկի կէօրիւմիշ, վէ պու իսէ մէզգիւր իքիլասընը հիյլէլի օլաուղընա մահքէմէի մէզգիւրճէճ գանատթ կել-միշ օլմազլա, օնա կէօրէ իյճազատթը գանունիյէյէ իպթիտատ խիլտիկի իլե-տիլմիշ տիր։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Ս. Երուսաղէմ Բաթրիգի Ամեն. Տ. Յարութիւն Սրբազան հազրէթ-լերի՝ պիր այասան պէրու թէպտիլը հավա իչիւն Եաֆատա պուլընմագ-ատա իքէն, նոյ. 2տէ Երուսաղէմ ավտէթ իթմիշ տիր։

Տնտես. Խորհուրդ՝ կէչէն ճու-մատա կիւնիւ պիրինճի տէֆա օլա-րագ թէքմիլ ազասըյլա ագտը իճ-թիմա իթմիշ, վէ 1901 սէնէսի ի-չիւն Ելեւմաթց Դիւանը թարաֆընատան Բանզիմ օլունան Բաթրիգ-խանէ պիւտժէ լայիհասընը վէ քէ-զա Բաթրիգխանէ սանտըղընընի իյ-րատ վէ մէսարիֆի մի-վազէնէսինի նազարը տրգդաթա ալմըշ, վէ ու-զուն պիր միւզաքէրէսէն սօնրա, Ազգ. Վարչութիւնա թագտիմ օլը-նանճագ պիւտժէյի կէլճէճգա իճթի-մատ թանզիմ իթմէյէ գարար վերմիշ տիր։

Ուսումն. Խորհուրդքն գարարը մուճիպինճէ ազատան Ցակոբ Գուր-քէն վէ Հրանդ Ասատուր էֆ.լէր բազար կիւնիւ Գարթալա կիտէրէք, մահալլի Թազ. Խորհուրդէրէք պէլ-իսմիշլէք, մէքթէպին հիւանի ին-թիգամը հագգընատա գարարլար իթթիխազ իթմիշ օլաբգալարը կի-պի, թահգիգատ բարօրթօլարընը տա կէլճէճգ Ուսումն. Խորհուրդա թագտիմ իտէճէքլէր տիր։

Մագրիքէօյ քիլիսէսի Թազ. Խոր-հուրդընն կէչէն հաֆթա բազար կիւնիւ իճրա օլընան ինթիխապընը-տան թէսավիի արայա գալան ա-զասը էվվելքի բազար կիւնիւ պէր վէճճը աթի ինթիխապ օլընմըշլար տրը։ Մարգարեան Գրիգոր, Ցիլիզ-եան Սեդրակ, Մուշեղեան Միքայէլ, Բարունակեան Գրիգոր վէ Սէրվի-եան Մկրտիչ էֆ.լէր։

Էվվելճէ էքսերիյէթը տա իւէ ինթիխապ օլունան Քիւչիւք Ցա-կոբեան Պետրոս վէ Անտոնեան Հայկ էֆ.լէրիւէ պէրապէր Թազ. Խորհուրդ թէչքիլ իտիլմիշ, վէ բա-բօրթօսը Բաթրիգխանէյէ եազը-լարագ թաստիգի թալեպ օլունմըշ տրը։

Իրան Շահը Մուզաֆֆէրէտտին Շահ՝ Էվրօբա սէյահաթընատան Ի-բանա ավտէթ իտէր իքէն Թէպրիզ եօլը իւզէրինատ Ղումուրլուա օղ-բայաղ, օրատա՝ իքի մէքթէպ չա-կիրատանը իւէ մուալիմլէրի վէ պաղը էրմէնի բարասլարը՝ Շահը միւշա-րէլէյհի իսթիգպալ իտէրէք, ըսմը խօշամատիյի էյֆա իթմիշլեր տիր։ Մահալլի մէքթէպի սէնայի գէսմը մուալիմի օլուպ, Շահրն իգամէթ իթտիկի գաթը Թէզեին իթմիշ օլան Պ. Մ. Ֆրանգեան իւէ քէնտի պիր էլ հիւնէրինի Թագտիմ իթմիշ օլան Օրիորդ Եղիազարեան՝ Շահ հազրէթլէրինին աթիյէլէրինէ մազ-հար օլմուշլար տրը։

Բուսանիանընը Պօթուշան չէհրի բա-սը Տ. Խաչատուր աւագ քահանա-նըն մախտումը Թաղիրը ասքերի մի-բալայ Աստուածատուր Ռէսիմեան կէ-չէնտէ ֆիւճէթէն վէֆաթ իտէրէք, ճէնազէ տայը մութանթան պիր սու-բէթատէ իհրա օլընըգ, գօնսօլօսլար, Բուսանիալը-ժէնէրալար, պիր պէօլիւք ասքեր, պիր պանաս ասքերի մուպիգա, վէ Թօրլարբայա պէրապէր պաղը Թօրմը ասասքերի մէզգիւր ճէնազէ տ-ալայընատա հազրը պուլընմըշլար տրը։ Ճէնազէ գալաբրբլաբաղը էսնատ գա-լապալաղընն իֆթաթ չօգլաղընատան, օմ-նիպուս արապալարը իւէյէմէմիշլեր տիր։ Մի-թէվէֆանընն հաբզ օլաղը Օսմանլը, Բուսանն վէ Բուս նիշանլարը վէ միտալիալարը՝ ճէնազէնին էօնիւ սըրա կէօթիւրիլիր, վէ պանաս ուս-զիգա՝ Թէքմիլ եօլ իւզէրինատ իհրաթ Թէբէնիմաթ իթմիշ, վէ ճէնազէ մէ-զարա էնսիրիլիքատ, Թօրլար ատ-մըշ տրը։

Էվրօբատա պուլընան Նորատունկ-եան ատուֆ. Գարբիել էֆ. հազրէթ-լերինին զէվճէսի իւէ քեբիմէսի՝ Շարգ սիւրաթ գաթարբյլա Տէրսատատէթ ավտէթ իթմիշլեր տիր։

Պու կիւնքի Թէվճիհաթ ճէավէ-լինատ մաէլմէսար օգունարընա կէօրէ, միւթէպէրընը Քիւճար-տան Կիւլպէնկեան Գալուստ էֆ.յէ 3ինճի բիւթպէտէն Սամանի վէ Կիւլպէնկեան Գառնիկ էֆ.յէ 3ինճի բիւթպէտէն Մեճիսի նիշանը զի-ջանկարը իհսան պույրուլմուշ տրը։

Մուամիլէյհիւմա Կիւլպէնկեան Գալուստ վէ Գառնիկ էֆ.լեր՝ ալէմը Թիճարէթատ իսթիգամէթ վէ էհ-լիյէթը քեամիլ իւէ իճրա իթթիք-լերի ճէսիմ մուամէլաթ սայէսինատ էվրօբա վէնամէրիգա բիցալարընատա հագիգի պիր շէօհրէթ գազանմըշ վէ պու սայէտատ կիւնատէն կիւնատէ թէվֆիի մուամէլէ իտուպ, Թիճա-րէթը տախիլիյէմիզին Թէրգգը-սընա խրատամաթը ճիտտիյէ վէ հա-սէնէատ պուլընմըշ օլաբգալարընատան, պու քէրրէ մազհար օլաուգլարը իշպու իւլթիֆաթը Սէնիյէյի Թէպ-րիք իտէրիզ։

ԹԷԼԵԳՐԱՖ

Բարիզ 26 նոյ.— Մէճլիսը մէպուսա-նընն սապահքի իճթիմասընատա միւս-թէմիրքատաթ պիւտժէսինին ուսուսի միւսաֆհասասընա, վէ էօյլէնատէ սօնգ-բաքի իթթիֆատա միւսքիրթա տարը հիւքիւմէթին լայիհասը միւզաֆհասա-սընա տէվամ օլընմըշլար։ Կէօզէ չարբ-բար պիր հալ եօգ տրը։

Բէյս Գրիւպէր պու կիւն սէրկիի ու-մումիյի զէյաբէթ իթմիշ տիր։ Գէլէ-մէյէ մէճլիսի իւէ մէճլիսը ուսումի գա-լէմ հէյէթլէրի եարընը քէիսը մուամա-լէյհի զէյաբէթ իտէճէքլէր տիր։ Բէիս Գրիւպէր՝ ատրհալ պէլէճէյէ տարբէ-սինատ մէզգիւր գալէմ հէյէթլէրինէ իտատէի զէյաբէթ իտէճէք տիր։

Սոֆիա 26 նոյ.— Պուլգարանը մալի վէ էգօնոմիգի կիւնատէն կիւնէ ազբրլաշը-յօր։ Եմմանքի հէյէթը վիւքէլանընն առաջլաճաղընատան պաշս օլընը յօր։

Լիզբոն 26 նոյ.—Մէճլիսը մէպուսա-նընն պու քէրրէ վուգու պուլան ինթի-խապաթը ուսումիյէսինատ հիւքիւմէթ՝ էքսէրիյէթ գազանմըշ տրը։

Բարիզ 26 նոյ.— Ֆրանսըզ նօթասը-նընն էսասը իւզէրինէ միւէսսէս մու-գատատէմաթը սուլէյէթ՝ Զին մուրախ-խասլարընա Թէսլիմ օլընճագ տրը։

Լէնդրա 26 նոյ.—Մարքէյլ Բօպէրթ՝ Թրանսվաալա եէնիտէն 20,00 ճէնքճի կէօնտէրիլմէսինի հիւքիւմէթատէն Թա-լեպ իթմիշ իսէ տէ, խապէրնէ նէզարէ-թի՝ պու Թալեպի ըրատ իթմիշ տիր։

Ճէնուպի Աֆրիգատան կէլէն Թէ-լէկրաֆլարա նազարէն, Ինկիլիզլէր՝ Պօէրլէրին չիֆթլիքլէրինի եագմալա-ընատա տէվամ իտիյօրլար վէ մէնֆիյէ չօգ ատամ կէօնտէրիյօրլար։

ԶԻՆ ԱՀՎԱԼԻ

Նանկ-Զէ իւզէրինէ, պիլխասսա Նանքինէ վէ Հան-Քէուտա Ինկիլիզ վէ Ալէման մանովրալարը վուգու պուլուպ, պու մանովրալարդն մագսէտի նէ օլտուղը անլաշրլամըշ վէ օլպապտէ հէնուզ բէսմի պիր իյզահաթ վերիլմէմիշ տիր, լաքին օ իւլքէաէ Ինկիլիզլէր իլէ Ալէմանլարը պիրպիրինէ կէչիպ ֆաալիյէթ իպրաղ իթտիքլերի կէօրիւլիյօր։

Կէչէն կիւն Շանկայտաքի Ալէման ժէնէրալ գօնսօլօսը՝ Նանքին վալիսինի զիյարէթ իտէրէք, րիվայէթէ կէօրէ, պիր Ալէման իսթիգրազնան պահս իթմիշ տիր։ Պու կիւն տէ Ինկիլիզ գօնսօլօսը իլէ ամիրալ Սէյմուր՝ Նանքինէ ԿԻԹտիքլերի կիպի, օսնդրա տա ալէճէէլէ Հան Քէույա ազիմէթ իտէճէքլէր վէ վալիյի զիյարէթ էյլէյէճէքլէր տիր։

Քէզալիք Ցէյլ Թէլէկրաֆ կազէթասընդն Ուաշինկթօն մուխպիրինէ ալտըղը մալիմաթա կէօրէ, էկէր տէվլէթլէր՝ Զինին մուգասէմէսինէ գարար վերիրլէր իսէ՝ Միւֆթէմէտ Ամերիգանդն տախի պիր Թիճարէթ լիմանը զապթ իտէճէկինի բէհսը ճիւմհուր Մագ Քինլէյ պէյան իթմիշ իմիշ։ Քէգա Ռուսխանդն Ուաշինկթօն սէֆիրի գօնթ Դասինի՝ Ամերիգա իլէ Ռուսխանդն Զինատ թէմամըլյա միթթէֆիգն հարէքէթ իթտիքլերինի վէ սէրայ հէյէթինին Բէքքինէ ավտէթ իտէճէկինի մէմուլ իթմէտիկինի Հէրայո կազէթասընա պէյան իթմիշ տիր։

Պու էֆքէար՝ Շանկայտան Թայմս չէքիլէն պիր թելեկրաֆլա թասդիգ օլընմըշ տըր։ Մեզքուր թելեկրաֆա կէօրէ, Սի-Նկանֆուտա հուլը միւզայէգատա պուլընան սէրայ հէյէթի՝ Բէքքինէ ավտէթ իթմէք նիյէթինատ պուլընը յօր իսէ տէ, Թունկ Ֆուհ Սիանկ՝ պու նիյէթէ մանի օլույօր։ Թունկ Ֆուհ Սիանկ՝ 16000 էֆրատտան իպարէթ պիր օրտույա գօմանտա իտիյօր, ահվալէ հիւքմ էյլէյօր, վէ սօն տերէճէյէ գատար մուհարէպէ իթմէյէ հազըր վէ միւհէյեա պուլընը յօր։ Մարէշալ Վալտերսէ Թարաֆընդան Գալկանա տօզրու սէվգ օլընան Իթալիա-Ալէման ասքերի՝ սուրուպ իմատա ասքերինէ պէքլէմէկէ մէճպուր օլմուշլար տը։ Բէքքինէ մարէշալ Վալտերսէ՝ Զին մուրախասլարընա իատէի զիյարէթ իթմիշ տիր։ Թիէն-Զինատ Զինլիլերին զանընա կէօրէ, Պօքսերլերսէն վէ ասաքիրը Նիզամիյէտէն միւրէթթէպ գուվվէթլի պիր օրտու՝ Բէքին իւզէրինէ ավտէթ իտիյօր։ Եէրլի խրատմէքտարար՝ էֆէնտիլերինի թէրք իտիյօրլար։ Շանկայա խայլէճ Ալէման ասքերի՝ էճնէպի իմթիյազթը խարիճինատ օլարագ սիլահխանէյէ ազիմէթ իթմիշ օլաբգլարընան, օրթալըգ ալթիսթ օլուպ, գարուլարդն արգասընա մեթերիսլեր եաբըմը, տահա պիր թագըմ մուամէլէլեր վուգու պուլմուշ, վէ սիլահխանէ միւտիրի՝ իշէրիյէ կիրէն զապթանդն էօնիւնատ տիրէնմիշ տիր։

Մանչուրի հուտուտը գուրպինատ Ամուր նէհրի իւզէրինատ Միպերիանդն Պլակովէսչէնսք չէհրինատ ճէրբյան իտէն վուգուտ հագդընտա Ո-Խանֆնոնէր կոդէր՝ Պէլճիգալը մուխպիր Մ. Թիթկաթընի քի մեքթուպընը նէյր իթմիշ տիր։ Մեզքիւր կազէթա՝ քէնտի մուխպիրինին էմնիյէթի պիր ատամ օլուղընա չի պէհէ իթմէյէք լազըմ կէլտիկինի պէյան իտիյօր։ Մուխպիրը մէրգումդն րիվայէթինէ կէօրէ, խատան զուհուր իթմիշ օլմազլա, Պլակովէսչէնսք չէհրի՝ Զինլիլերատէն թէմիզլէնմիշ տիր։ Մուխպիրին սեպպ. 1տէ իշարընա կէօրէ, էվվելճէ 6000 նուֆուսը էհալիսի պուլընան չէհրը մեզքիւրատ չիմտի 54 քիչիտէն զիյատ եօգ տըր։ Պատէհու, Զինլիլեր՝ Թագըմ Թագըմ Ամուր նէհրի գըյըսընա կէօթիւրիյմիշ, պէշէր ալթըշար քիչի սաչ գույրուգլարը վասթասը յա պիրպիրինէ պաղլանմըշ վէ չայա աթըլմըշ տըր։ Զինլիլեր՝ հէր նասըլսա գըյըյա կէլտիքլերինատ, Գազագլար՝ անլերի պալթալարա թէքքար չայընն իչերիսինէ սիրէրլեր իտի։ Չայընն սուլարը այչալտգտա, թագըմ Թագըմ նաչլար օրթայա չըգմագտա վէ հավայը վէ սույը զեհրլիյմէտ իտիլեր։

Պատէհու Պէլճիգալը մուխպիրին պէյանընա կէօրէ, Պլակովէսչէնսք իլէ Ա.յկուն արասընտա սեյահաթը էնասընտա վարօրընը չարգլարը՝ նաչլարա իլիշկի իշլէյէմէմէքտէ իտիլեր։ Ամուր նէհրինէն աչաղա, էրքէք, գատընն վէ քիչիք չօճուգ օլարագ 12000 նաչ ադմըշ կիթմիշ տիր։ Պու մէնզարէ չօգ մէնհուս վէ տէհլիքէլի իտի։

Շիմտիյէ գատար սէյլէնմէմիշ օլաբզը վէճհլէ չուրասընը տախի պէյան իթմէյէ տիր քի, Ո-Խանֆնոնէր կոդէր՝ կէչէն չարշէնպէհ ագշամքի նիսախէսինտէ, Պէլճիգալը մուխպիրինին հիքայէսինտէն սօնդրա վուգուտաթը մեզքիւրէնին Ռուս հիքայէսինի տախի տէրճ իթմիշ տիր։

Ինկիլիզ կազէթասը չէյլէ եաղըյօր։

«Պալէատէ նագլ օլընան վուգուտաթըն Ռուս հիքայէյէրինի տախի միւմքին մերթէպէ թօրայըպ նէյր իթմէկէ մէճպուրըզ։ Կէօրիւնիշատ պիր չօգ նուֆուս թէլէֆաթը վագը օլաբզը վէ Ամուր նէհրի իւզէրինատ միւթեատտա նաչլար եիւզուկի կէօրիւլիկի ինքտար խարլէմէյօր։ Լաքին զանընմըզա կէօրէ, ֆախատէսիզ զուլմ ու թէատտի իճրա իտիլտիկի վէ գատընլար վէ չօճուգլար գաթլ օլընաբզը ինքտար օլընըյօր։ Ռուս րիվայէթինէ կէօրէ, Պլակովէսչէնսքատ պիրտէն պիրէ զուհուրա կէլէն վուգուտաթ չօգ տէհլիքէլի տիր։ 6000 քիչիտէն իպարէթ օլան Զինլիլեր՝ սիլահլանմըշ պուլընընյօրլար իտի։ Էվրօբալալարտա սիլահ եօգ իտի։ (Մալիսմ տիր քի, չէհրը մեզքիւր՝ Զինլիլեր Թարաֆընդան Թօրա ԹուԹուլմըշ տըր։) Էմնիյէթը հալին մուհաֆազաը իչին Զինլիլերին Թարտ ու Թեպտի գարարլաշարըլմըշ, լաքին էմնիյէթը հալ հուսուլ կէլտիքտէ արթըգ ախզը ինթիգամ օլընմամըշ տըր։ Գատընլարա չօճուգլար՝ պիզզարուր էրքէքլերլէ պէրապէր Թարտ ու Թեպտա իտիլմիշլեր տիր, զիրա էրքէքլեր պաչգա տիւրլիս հարէքէթ իթմէյէճէքլեր իտի։

«Զինլիլեր՝ րիվայէթ օլունըզը վէճհլէ, նէ սուրէթը վահչիյանէտ Թէլեֆ իտիլմիշլեր վէ նէ տէ չայա աթըլմըշլար տըր, էլա սալլար իւզէրինատ պիրպիրի իւսթիւնատ եըղրըզ, չայըն գարյը գըյըսընտա Զին արազիսի իւզէրինէ կէօնատերիլմիշլեր տիր։ Անլերի նագլ իթմէք իչիւն պաչգա չարէ եօգ իտի, զիրա գուլլանըլապիլճէճէք պիլճիմլէ սեֆինէլլեր՝ Բուս ասաքիրի Թարաֆընդան ԹուԹուլըպ իչլէթիլյօր իտի։ Մեզքիւր սալարը չօղու եա սու իթմիշ վէ եա տէվրիլմիշ, վէ Զինլիլերին աղբըրընը ալթընտա պաթմըշ տըր։ Ֆիլհագիգա պիր չօգ Զինլիլեր պօղուլմըշլար տըր։ Պունա քիմսէ պիր իթիրազ իտէմէզ։ Լաքին անլերին պիրպիրինէ պաղը օլաուղը վէ եախօտ գատընլարա չօճուգլար իւզէրինատ սօուգ գան իլէ վահչիլիք վէ գըյագլեգլար իճրա օլունաբզը գապուլ օլընամազ։ Իրվայէթէ կէօրէ, մահալը վուգուտաթտա հաղբը պուլընան Ամերիգալը պիր միսիոնար՝ պու Թէզիպի Թատտիգ իթմէք իչիւն Ռուս կազէթալարընա եազմըշ տըր։ Ռուս իրվայէթինէ կէօրէ, իյզահ իտէճէք վէ պէյանը իթիզար էյլէյճէճէք հիշ պիր շեյ եօգ տըր։»

Խուսուսի պիր մեքթուպտանագլէն Թապլէր ֆէ Ցէ։ Շարանի նամ կազէթատա աթիտքի հատիսէ օգունմըշ տըր։

«Հոկտ. 2տէ Շան Հայ Գուանտա մուճիպը Թէեսսիւի պիր տիգգաթըզլեգ վուգու պուլմուշ տըր։ Պիր Թապուր Զուավ (Ֆրանսըզ) ասքերի՝ Նէվ սեֆինէսի Թարաֆընդան Շալով քէօրֆեզինատ գարայա չէգարըլմըշ տըր։ 1000 քիչիտէն իպարէթ օլան պու Թապուր՝ եայա օլարագ Շան Հայ Գուանա, եանի 15-20 քիլօմէթրօ մահալ կիտէճէք իտի։ Եալատա հէր նէ գատար պու ասքերին էօնիւնատ բիչատար գալու պուլընը, Ֆրանսըզ պայրաղընը սալայօր իտի իսէ տէ, Գազագլար՝ անլերի Զինի զանն իտէրէք իւզէրլերինէ հիճճում իթմիշլեր տիր։ Պու հիճճումատա 2 զուավ նէֆէրի գաթլ օլունմըշ, վէ պիրի աղըր օլարագ 9 նէֆէր եարալանմըշ տըր։ Մուգապէլէի պիլմիյատ պիր Ռուս Թէլեֆ օլմուշ վէ պիր տիկէրի տէ եարալանմըշ տըր։»

Մեքթուպը մեզքիւրընը մուհարբերի՝ պէրվէճհէը աթի պիր ֆգրատախի եազմըշ տըր։

«Ամիրալլար մեճլիսինատ Ֆրանսըզ ամիրալը Բօթիէ՝ չօգ խաթըրլը վէ սեօղի կէչմէքտէ օլուպ, բլանը՝ պիլա միպահասա գապուլ օլունմըշ իտի։ Պիլխասսա մարէշալ Վալտերսէ՝ Ֆրանսըզ տօճանմասը պաչ գօմանտանընա (ամիրալ Բօթիէյէ) ասարը Թէվեճճիւհը ազիմ իպրազ իթմիշ տիր։ Գունտան մատտա Ալէմանլար՝ պիզիմլէ (Ֆրանսըզլարա) չօգ միսթագիմ վէ տօղրու տըրլար։ Ինկիլիզլեր՝ տայմա պիր ազ սօուգ օլուպ, լաքին նէզաքէթլի տիրլեր։ Ասթրիալլար, Իթալեանլար վէ Ճարօնլըլար՝ չօգ սեվմիյի տիրլեր, վէ Ռուսլար՝ տիկերլերէ էհէմմիյէթ վերմէյիպ եալընընզա իճրատ մուամէլէ իթմէք իսթէյօրլար։»

Պէրլինատէն Մնանպարպ կազէթասընա իշար օլընըզընա կէօրէ, էքսէր տէվլէթլեր՝ Զինատ էալիհա ֆիւրսէթ ու իմքանի մէն իթմէք իչիւն թէտտապիրը մուէսսիրէ իթթիխազընը պէհէմմէհալ թէքլիֆ իտէճէքլեր տիր։

* * *

Ցէ-ն ագլամ էլեան Բէլէերաֆլար

Բօմա 25 նոյ.— Բէքինտէն Ա.ժանս Սթէֆանիյէ պէրվէճհէը աթի եազըմըշ տըր։

«Մարէշալ գօնթ տը Վալտերսէնին ալտըղը խապերէ կէօրէ, պունատան ագտէմ հարէքէթ իթմիշ օլան Իթալեան-Ալէման ասքէր գօլը՝ սուրէթը մունթազամէտ Գալկանա տօզրու երիրիյօր։ Զին ասաքիրի՝ ուֆագ ուֆագ միւսատէմէլերէն սօնրա կէրի չէքիլիյօրլար։ Իթալեան Ալէման ասաքիրինին ահվալը սըհհիյէտ պէրքէմալ տըր։»

Լօնտրա 25 նոյ.—Բէքինտէն նոյ. 24 Թարիխիյլէ Ա.ժանս Բիւթերէ պէրվէճհէը աթի եազըմըշ տըր։

«Պու ասպահ սեֆիրլեր՝ չէրթիբ իպթիսամիյէ հագդընտա սօն իճթիմաը ագտ իթմիշլեր, վէ ահանամէի իպթիսամի չէրտիթի իւզէրինէ իթթիլաֆ հասրլ էյլէմիշլեր տիր։ Զին մուրախասլարը յա միւզաքէրաթը գաթիյէ իճրասընա պաչլամագ իչիւն իշ եալընը մուխթէլֆ հիքիմէթլերին մուվաֆագաթընը իսթիհսալ իթմէսինատ գալմըշ տըր։ Իթթիլաֆնամէներին ասրլ մէալի թէպլեզ օլընամըշ տըր, լաքին ումումէն զանն օլընաբզընա կէօրէ, պու ահանամէնին ասրլ միւհիմմէիյաթը՝ Ֆրանսանդն՝ տէվլէթլերէ եազըմըշ նօթանդն մէալինատ պուլընը յօր։»

Բարիզ 25 նոյ.—Սի Նկանֆուտան չէքիլէն բէսմի պիր թէլեկրաֆ՝ Զին իմբերաթօրիճասընը խապաբը եազըլաշըմըշընը թատտիգ իտիյօր։

Բէքինտէն կէլէն թելեկրաֆլար՝ Ֆրանսըզ ասաքիրինին՝ Սիլենկ Թուլենկ մեզարլարընը եաղմայա վերմէյիպ տարիր էյլամիշ տիր։

Ուաշինկթօնատան չէքիլէն պիր թելեկրաֆա կէօրէ, Զին մեսէլէսինատ Ինկիլիզ բօլիթիգասը իլէ Միւֆթէմէտ Ամերիգա բօլիթիգասը արասընտա իսթիլաֆ մեվճուտ օլարագ մեվճուտ օլարագ մեհգաֆիլը բեամիյէտ պէօյիւք էնտիշէ վար տըր։

ՊԷՅՆԷԼ ՄԻԼԷԼ ՀԱՌԷՄ ՄԷՃԼԻՍԻ

Պէյնէլ միլէլ սուլհ վէ միւսալէմէթ գօնֆէրանսը գարարլարը իւզերինէ միւսթէնէտ օլարագ կէլտիճէք այ օրթալարընտա Լա Հէյտ թէչքիլ օլունանճագ օլան պէյնէլ միլէլ հաքէմ մէճլիսինէ ազա թայինի մէսելէսի՝ պազր տէվլէթլերճէ զաթէն նազարը տիգգաթա ալընըպ, օլ պապատ իյճապ իտէն ազա ինթիխապ իտիլմիշ օլտուղը կիպի, սարը տէվլէթլեր թարաֆընտան տախի թային իտիլմէք իւզրէ տիր։ Ցէվլէթլերտէն պէհէրի՝ միւտաֆէա իտէճէկի հուգուգ վէ մէնաֆիինին տերճճաթը յա միթէնասիպ թային իտէճէկի ազանը տատէտինի իյճապընտա տէօրտէ գատար իպլաղ իտէճէք, վէ պու ազա տախի գըսմէն էրպապը բօլիթիգտէն, գըսմէն տէ մէշհուր հաքիմ վէ մէմուրլարտան, գըսմէն տախի հուգուգը տիվլէ վէ պէյնէլ միլէլտէ քէսպը գուվվէթ իթմիշ օլան զէվաթտան ինթիխապ վէ թային գըլընճագ տը։

Ռուսիա տէվլէթի թարաֆընտան թային իտիլէն ազա միյանընտա բրօֆէսօր Մարթէնս պուլընտըղը կիպի, Ֆրանսա՝ Մ. Պուրժուայը, Սբանիա՝ գօնթ աը Թէքուանը, Պէլճիգա տախի՝ սէնատէօր աը Շասբը ազա թային իթմիշլեր տիր։

ԲԱՐԻԶ ՍԷՐԿԻՍԻՆԻՆ ՏԻԲԼՕՄԱ ՎԷ ՄԻՏԱԼԵԱԼԱՐԸ

Ֆրանսա սերկիի ումումի իսարէտի՝ պիրինճի տերէճէտ մուվաֆֆագըյէթ գազանանլարա ֆէվգէլատ բէգապէթ կէօթերէնլերէ մախսուս տիբլօմա վէ միտալեալարը թէրթիպ վէ թէվզի իթմէք իչիւն պիր թագըմ գարարլար վերմիշ տիր։

Սէրկիտէ զիքրը ճէմիլ գազանանլարա տիկէր պիր տիբլօմա վերիլճէք, ֆագաթ բէգապէթ ֆէվգինատ մուվաֆֆագըյէթ գազանանլարա «բէգապէթ ֆէվգինատ» իշարէթլի պիր տիբլօմա իլէ պէրապէր թունճատան եաբըլմըշ վէ իւզերինատ իսմի հէքք օլունմըշ պիր տէ միտալեա վերիլճէք տիր։ Սէրկիտէ խըատմէթի սեպպ իտէնլեր իչիւն տախի պու կիպի տիբլօմալար վէ միտալեալար թախսիս օլունմըշ տըր։ Պիր պէյնէլ միւքաֆաթ եաբօտ պիր ալթուն միտալեա ալանլար՝ Բարիզ զարպխանէսինատ, ֆագաթ քէնտի հիսապընա օլարագ, միտալեանդն ալթունատան պիր գըթասընը տարզ իթտիրեպլիճէք տիր։ Պիր կիւմիւշ միտալեայա իսթիհգագ քէսպ իտէնլեր տախի պու վէճհլէ պիր կիւմիւշ միտալեա տարզ իթտիրեճէքլեր տիր։

Պիր ալթուն միտալեանդն ֆիյաթը 710 ֆրանգ, վէ կիւմիւշ միտալեանդն ֆիյաթը 22 ֆրանգ տըր։ Սերկիճիլերէ տիբլօմալարը թուճատան միտալեալարընն թէվզիի ումում գօմիսէրլիգթարաֆընտան իճրա իտիլճէճէք իսէ տէ, պաղը միւշքիլաթ հասէպիյլէ պու իշ կէլճէճէք սէնէյէ պրագըմըշ տըր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Շուրաի Տէվլէթ Միւթթէյէ տարիբէսի ազալրը՝ Մուսուլ վիլիի էսպաղը սատ. Սալիհ բաշա հազրէթլերինէ,

Ամարա սանճաղը միւթէասրբֆիլըզ՝ Միւնթէֆիգ միւթեասրբֆը Հիւսանի պէյէ, Միւնթէֆիգ սանճաղը միւթեասրբֆիլըզ՝ Այնթապ գայմագամլըզընտան միւնֆասալ սատ. Իհսան բաշայա թէֆվիզ,

Թէհերան սեֆարէթը Սէնիյէսի մուհարբերթը ֆարսիյէ միւնշիլիկինատ պուլընան սատ. Հասան Խան Շեվքէթ հազրէթլերի միւնշիլիք վազիֆեսինի քեմաքեան խֆա իթմէք իւզրէ Թեհերան ֆախրի պաշ չեհվանեբլիկինէ թային,

Իւնեէ գազասը գայմագամը սազդ տիքլերինէ տաիր օլարագ պազր կազէթալարը իլան իթտիքլերի հավատիսի թէքզիպ իտիյօրլար։

Ուաշինկթօնատան չէքիլէն պիր թելեկրաֆա կէօրէ, Զին մեսելէսինատ Ինկիլիզ բօլիթիգասը իլէ Միւֆթէմէտ Ամերիգա բօլիթիգասը արասընտա Ռուսիա՝ Մարսվան Թիճճաբընատան Քրիքմանտան կարապաա էֆ.լերէ սալիսէ բիր թելեֆերի թէվճիհ պույրուլմըշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Գէյրուք վիլայէթի մեզթուպի գուլմի միւմեյյիզի սատ. Սէգիմ պէյ Շնճի, վէ Մեսիհէ Միհնէվվերէ Մըրը իմաքեթի նազրը Գէքիր Զիհնի պէյ, վէ Լօյա գումբարեասը սէր թապիպի չըվալէէ տօգթ. Մ. Արթիր Գասթէլեօնիչէ Ցնճի, վէ Վէհնատա մուգիմ միւթեահհիւտ Մ. ԻպնօրԳէնիֆէ Գնճի Մեհիթ,

Թիճճարը միւթեպերեէն կիւլպենկեան Գալուստ էֆ.յէ Ցնճի Օսմանի, վէ միւթեպերանը Թիճճարատան կիւլպենկեան Գանրիկ էֆ.յէ Ցնճի Մեհիթ, վէ Եենիքեյ խաքէլէտ Շերքէթը Խայրիյէ մէմուրը Մահմուտ էֆ.յէ Գնճի բիրպելերատէն Օսմանի Նիշանը զիհանրը իհսան պույրուլմըշ տըր։

ՃԷՄԻՅԷԹԸ ԹԸՊՊԻՅԻ ՇՆՃԱՆԻ

Ճէմիյէթը Թըպպիյի Շնճանէնին կէչէն ճումատա կիւնքի միթատ օլան իճթիմաընտա չէհրիմիզտէ հիւքմ սիւրէն խասթալըգլարատ պատս օլունմըշ տըր։ Յօգթ. Վիօլի պաղը եվ վէ մեքթեպլերատ գազը խասթալըզընա բասթ կէտիկինի վէ կէօրտիկի 15 վագատան պազըսընը խաֆիֆ օլուղընը, հաթթա պունլարատան պիրինի խասթալըզը գան հարպէթի զանն օլընարագ պիր էպէ մարիֆէթլի Թէտավի օլունաբզընը, վէ խասթանը այրը պիր եէրէ գօնըլմաբզընը, վէ պիր գաչ կիւն սօնրա խասթանը պիրատերի չիտատթի պիր գազը խասթալըզընա ԹուԹուրզընը սեօյլէտիքտէն սօնրա, պէյլէ ճահիլ հէքիմլիք իտէնլերին իճրատ սենատա գալգըզմալարը՝ ճէմիյէթը Թըպպիյէնին նազարը տըզգաթընը ճէլպ իթմիշ տիր։

Յօգթ. Վիօլի պու հաթթա զարքընտա 3 ինֆլուէնցա վէ պիր սարլճան խասթասընա Թէտատիֆ իթտիկինի, տօգթ. Նօլսա Ցէրատատէտ վուգու պույան վէքիյաթ հագդընտա ճէմիյէթը Թըպպիյէնին մալիմաթը սահիհէ պամատզընը, վէ Թաթավատա գըզը խասթալըզընատան 2 միսապ վուգու պուլըզը հալտ հիշ պիր Թապիպէ խապեր վերիլմէտիկինի, վէ Սթանպալ Թարաֆընտա պիր գաչ Թիֆօ խասթասընին բէք կէտ վագըթ խապեր ալընաբզընը պէյան իլէ, պու պապատ տօզրու վէ չարուգ մալիմաթ ալընմասը իչիւն միւհասիպ Թէտպիրլեր էլէ ալմասընը ճէմիյէթէ Թէքլիֆ իթմիշ տիր։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՊԻՂԱ

Զանագգալէ միւթեասրբֆը ճէտատի սատ. Հըքգի բաշա հազրէթլերի նդ. 1տէ պույրայա Թէրրիֆ իլէ չէհր հուտուտընատա մահալի հաքիմ վէ միւֆթի էֆ.լերէ մէմուրիյը սարիէ թարաֆլարընատան իսթիգալալ օլընմըշ տըր։ Իսլամ, երմէնի վէ Ռում մեքթեպլերի չակիրտանը տախի սաֆգէօթի տարը էհթիրամ էյլէմիշլեր տիր։ Բաշալի միւշարէլէյհ հազրէթլերի իլէ 2 մահատուլարը վէ սարի պէտիլիք մեմուրլար արապալարա բարի պէն տօզրու հիւքմլէր գօնընընա կիթմիշլեր տիր։ Օրատա պիճիւլէ մեմուրիյն իլէ բուհասի բուհանիյէ վէ սարիբէնին զիյարէթլերինի գապուլ էյլէմիշ տիր։ Գայմագամընընզ Շեիքքի պէյ, մալիյէ մեմուրը Ցակոբ Իլհամի էֆ. իլէ արկէր մեմուրիյն բէֆգաթընընա օլտուղը հալտ Գարապէդյա գապտար բաշալի միւշարէլէյհին իսթիգալալինէ կիթմիշ իտի։

Հըքգի բաշա հազրէթլերի իքի կիւն սօնրա մահալի մեքթեպը միլլիմիզի զիյարէթլէ Թիւրքճէ վէ իլմը հիսապ իւզերինէ չակիրտանա պաղը սիվալլէր էյլատա իտուպ, տիկէր պիճիւմլէ չակիրտանա Թէվֆիգամիզ սեօզլեր սեօյլէմիշ տիր։ Պու միւնասեպէթլէ տաաք հազրէթլերինէ տաիր օլարագ պազր կազէթալարը իլան իթտիքլերի հավատիսի թէքզիպ իտիյօրլար։

Ուաշինկթօնատան չէքիլէն պիր թելեկրաֆա կէօրէ, Զին մեսելէսինատ Ինկիլիզ բօլիթիգասը իլէ Միւֆթէմէտ Ամերիգա բօլիթիգասը արասընտա Ռուսիա՝ Մարսվան Թիճճաբընատան Քրիքմանտան կարապաա էֆ.լերէ սալիսէ բիր թելեֆերի թէվճիհ պույրուլմըշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Գէյրուք վիլայէթի մեքթուպի գուլմի միւմեյյիզի սատ. Սէգիմ պէյ Շնճի, վէ Մեսիհէ Միհնէվվերէ Մըրը իմաքեթի նազրը Գէքիր Զիհնի պէյ, վէ Լօյա գումբարեասը սէր թապիպի չըվալէէ տօգթ. Մ. Արթիր Գասթէլեօնիչէ Ցնճի, վէ Վէհնատա մուգիմ միւթեահհիւտ Մ. ԻպնօրԳէնիֆէ Գնճի Մեհիթ,

Թիճճարը միւթեպերեէն կիւլպենկեան Գալուստ էֆ.յէ Ցնճի Օսմանի, վէ միւթեպերանը Թիճճարատան կիւլպենկեան Գանրիկ էֆ.յէ Ցնճի Մեհիթ, վէ Եենիքեյ խաքէլէտ Շերքէթը Խայրիյէ մեմուրը Մահմուտ էֆ.յէ Գնճի բիրպելերատէն Օսմանի Նիշանը զիհանրը իհսան պույրուլմըշ տըր։

ՃԷՄԻՅԷԹԸ ԹԸՊՊԻՅԻ ՇՆՃԱՆԻ

Ճէմիյէթը Թըպպիյի Շնճանէնին կէչէն ճումատա կիւնքի միթատ օլան իճթիմաընտա չէհրիմիզտէ հիւքմ սիւրէն խասթալըզրատան պատս օլունմըշ տըր։ Յօգթ. Վիօլի պաղը եվ վէ մեքթեպլերատ գազը խասթալըզընա բասթ կէտիկինի վէ կէօրտիկի 15 վագատան պազըսընը խաֆիֆ օլուղընը, հաթթա պունլարատան պիրինի խասթալըզը գան հարպէթի զանն օլընարագ պիր էպէ մարիֆէթլի Թէտավի օլունաբզընը, վէ խասթանը այրը պիր եէրէ գօնըլմաբզընը, վէ պիր գաչ կիւն սօնրա խասթանը պիրատերի չիտատթի պիր գազը խասթալըզընա ԹուԹուրզընը սեօյլէտիքտէն սօնրա, պէյլէ ճահիլ հէքիմլիք իտէնլերին իճրատ սենատա գալգըզմալարը՝ ճէմիյէթը Թըպպիյէնին նազարը տըզգաթընը ճէլպ իթմիշ տիր։

Յօգթ. Վիօլի պու հաթթա զարքընտա 3 ինֆլուէնցա վէ պիր սարլճան խասթասընա Թէտատիֆ իթտիկինի, տօգթ. Նօլսա Ցէրատատէտ վուգու պույան վէքիյաթ հագդընտա ճէմիյէթը Թըպպիյէնին մալիմաթը սահիհէ պամատզընը, վէ Թաթավատա գըզը խասթալըզընատան 2 միսապ վուգու պուլըզը հալտ հիշ պիր Թապիպէ խապեր վերիլմէտիկինի, վէ Սթանպալ Թարաֆընտա պիր գաչ Թիֆօ խասթասընին բէք կէտ վագըթ խապեր ալընաբզընը պէյան իլէ, պու պապատ տօզրու վէ չարուգ մալիմաթ ալընմասը իչիւն միւհասիպ Թէտպիրլեր էլէ ալմասընը ճէմիյէթէ Թէքլիֆ իթմիշ տիր։

(95)

ԹԷԳԱՊԷԹ

ԹԻՒԹԷՐԱԿԻՆ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

Հէր իքսինէ տիք տիք պագտըզտան սօնրա, պիր ատըմալմաղա, պիր հարէքէթ տահա իթմէյէ ճէսարէթ իտէճէք օլանը պօղուլ էօտիւրմէք ազմինտէ պուլունտըղընը անլաթաբրամագ սուրէթտէ պիր վագիյէթ իթթիխազ էյլէսի։ Էլինտէքի Թագանճայը ազբըլըղընը Թէզեիա իթմէք իւզրէ գուլպուրընտան ԹուԹուզ եօգարը գալաբրաբ վէ գօնթ աը Մատոգն գաֆասընը ազբըթաբրամագ կիպի Թէհտիտէ գալգըրաբ։ Հըրա ու հիտտէթի մահգա գօնթ տը Մատոգա գարբը իտի։

Պու սըրատտա լէտի Կլենմուրը կէօզլէրինի աչընճա, Թանգրէա լամպայը իւֆլէյիպ սէօնտիւրտիւ։ Հէր Թարաֆի գուլմէթ իչինտէ գալաբ։

Լէտի Կլենմուր եաթաղընտան սըչրըբայրգ։—Գիմ տիր օ, քիմ տիր։—տէյու պաղըրմաղա պաչլատը վէ սէս չըգմայընճա, չանը վուրատու, Բագըրէթի չաղըրտը։

Բագըրէթ էլինտէ պիր լամպա իլէ իչերի կիրիպ։—Նէ՞ օլատու, Մատատ.—տէյու սորատու։

—Օատտա պիր կիւրիւլթիւ իյթիտիմ, գօրգտուում...պագըվէր, քիմսէ օլմասընը։

—Պիր շեյ եօգ, պիր շեյ կէօրմէյօրում, Մատատ. Մարագայզօ եաթաղընը-ղընն եանը պաչընատա եաթըյօր։

—Պէլքի տէ բույա կէօրմիչիմ...կիթ եաթ, Բագըրէթ.—տէտի։

Թանգրէտ օատասընա չըգաբրգատա, քէնտի քէնտինէ տէտի քի։—Եարընն էօյլէնտէն եվվել չու խատիս Աբշիպալտ Գասքիրին վիճհուտարընը մէյատանատան գալաբրմալըյըմ։ Լօրա Կլենմուրա գարբը իրթիքատա իթմիշ օլաբզըմ Թէօհմէթիմին ճէզասընը կէօրմիշ օլուրում։

Տիկէր Թարֆատան գօնթ աը Մատոգ տախի քէնտի քէնտինէ չու վէճհ իլէ միւթալէատա պուլընաբզը։—Աղ գալտը քի, չու մէլուն մայմունընն պէլասընը չէքճէճէքտիմ. մամաֆիրի նայլը մուվաֆֆագըյէթ օլատում եա՝։ Մէրամամ կէճէնին օրթասընատա լէտի Կլենմուրընն օատասընա կիրմէք իտի. կիրտիմ, վէ օատատա պուլընաբզըմը տա կէօրատիլէր։

Մարքի աը Սէն-Լիւք՝ չըվալիէ Տէ Բրօֆունտիսին սէօզիւնիւ քէսիպ, տէտի քի։—Տիմէք օլուբ քի, գօնթ աը Մատոգ՝ լէտի Կլենմուրընն օատասընատա պիրիսինի պուլաճաղընը պիլէր մի իտի։

—Օատտա պիրիսի պուլընսը իչիւն Թէտատիրը լաղըմէյի իթթիխազ իթմիշ իտի։ Տօգթօր Բաթրիգին էօնիւնատ լէտի Կլենմուրա ուլգուսընընն խաֆիֆլիյինատն, աղբըլըղընատան, անախթարլարատան, խըրսըզլարատան, գանատալարընն գբրըլմասընատան պահս իթմէսի հէր պիր մագսէտէ մէգպի իտի. Բաթրիգին պունլարը Թանգրէտէ սեօյլեյէճէյինէ վէ Թանգրէտին տէ կէճէ վագթը տիգգաթ վէ նէզարէթտէն իսալի գալմայաճաղընա չիպգէնի եօգ իտի. կէօրտիւնիւզ եա՝, իշ տէ մէմուլ իթտիյի վէճհ իւզրէ կէլտի չընգտը։

—Շուրասընը անլայամատըմ քի, գօնթ աը Մատոգ պիլէրէք պէօյլէ պիր իհթիյարզլըգտա նէ՞չիւն պուլընսընը։

—Նէ՞չիւն մի...էվվել պէ էվվել լէտի Կլենմուրընն խատպէրի օլսուն իչիւն, սանէյէն նիչիւն օլատուղընը պիրազտան անլարսընը։ Ցէրատասը կիւնիւ Գասքիլ իլէ Թանգրէա պէրմիթատա եէմէք օատասընատա պիրիպիրլերինէ Թէսատիֆ իթթիլեր։

—Սիպէն իլէ կէօրթ-չմեք իսթէրիմ։

—Պէն տէ սիպէն իլէ կէօրիւշմեք իսթէրիմ, Թանգրէա։

—Շիմտի, տէրհալ։

—Պէն տէ շիմտի կէօրիւշմէլիյիմ.—տէյիպ տիլարը չըգաբլարը։ Գասքիլ նէրատիվէն պաչընատա պիր սիկարա եազըպ,

—Մէսատատ էթ տէ, իպթիտա պէն պաչլայըմ։

—Պաչլայըն։

—Սէնի պու կէճէ լէտի Կլենմուրընն եաթագ օատասընատա եազալատըմ...բէք ալէա...

—Միսիս...

—Նէ՞ սէպեպէ մէպնի օատատա պուլընմըշ օլատուղընը անլամագ արզուսընատա տէյիլիմ։

հիշ օլմազատա պու սուրէթլէ խաֆիֆլեէլիր...վէ էկէրչի օ պէնի էօտիւրէճէք օլուր իսէ, Թէօհմէթիմին ճէզասընը կէօրմիշ օլուրում։

Տիկէր Թարֆատան գօնթ աը Մատոգ տախի քէնտի քէնտինէ չու վէճհ իլէ միւթալէատա պուլընաբզը։—Աղ գալտը քի, չու մէլուն մայմունընն պէլասընը չէքճէճէքտիմ. մամաֆիրի նայլը մուվաֆֆագըյէթ օլատում եա՝։ Մէրամամ կէճէնին օրթասընատա լէտի Կլենմուրընն օատասընատա կիրմէք իտի. կիրտիմ, վէ օատատա պուլընաբզըմը տա կէօրատիլէր։

Մարքի աը Սէն-Լիւք՝ չըվալ

ԱՐԱՐԱՏ

Տարեգիրք Հայոց Ազգագրական Հանդեսի

1900 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 30 ԹԻՒԸ ՕՐԱՑՈՒՑԱԼ

ՏՈՒՑԱԿԱՆ	Օրինակք մի.
Հայտնի՝ Մեր հանդիսատեսներուն	5,500,000
Մասնաւոր	1,243,484 58
(Միջազգայնոյ)	423,314 40
(Հայերէնէ)	1,101,681 36
Լուսանկարչական	2,367,528 58
Ամբողջապէս Հայերէնով	1,501,031 59
Հայերեն գրքեր	2,971,244 02
Թարգմանեալ հեղինակներ	3,419,098 68
Մասնաւոր գրքեր	3,392,455 92
Հայոց մեջ Եւրոպա տպագրեալ	246,613 69
Հայոց մեջ	78,620 64
Գրեթէ	
	21,548,066 26

Մեր գրքերը

Գ. ՇԱՀՆԱԶԱՐԵԱՆ

Ամբողջ տարբերակը հասանելի է հանդեսի էջերում։

ԱՐԱՐԱՏ

1828-1828ԱՆ ԻՆԹԱՑԱԼ ՄԱՄԱՆԱԿԻ ԱՄԱՍՏԱՆԻ ԵՎ ԱՅԼԱԶԳԻ ՄԱՍԻՆ

ԴՈՎԴԱԿ

ՇՀԱՆՇԱՀԱՍ ՇՀԱՆՇԱՀԱՍ

Գնումներ՝ Գրադարանի Գրասենյակ։

ԱՐԱՐԱՏ

ՀՈՎՍԵՓ ՊՈՂՈՍՅԱՆԻ ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆԸ

1900 Դեկ. 3

Հրատարակչութիւն։

Օրագրատան 25ՏԷՆ դիմէր 8 սենեակ։ Բոլոր խմբագրական մասը թերեւս 3. Շաբաթէ մը։ Ամսագրի մասին՝ «Ազգ» Հանդէսի Հրատարակչութիւն

ՀԷՐ ԳՐԻՄԷՆ
ՊՐՕՆՇԻԹ, ՆԷԶԼԷ
ՎԷ ԷՍԿԻՄԻՇ ՆԷՎԱԶԻԼԻ ՎԷ ԷՕՔՍԻՍՐԻՍԻ ՎԱՐ ԻՍԿ ՕԳՈՒՍԸՆ

Պագրլմայրպ իհմալ խիլմիշ վէ եախատ ֆէնա պագըլմըշ ատի պիր նէզլէ՝ վէբէմի պիլէ տավէթ իտէր իսկ տէ, էքսէրիա պրօնչիթէ թահվիլ օլուր. Էանի ագճիյէրտէքի պօրուլար գարանրը. պագէն էօքսիրիւք օ գատար չօղալը վէ օ գատար քէսպը չիտտէթ իտեր քի, թէքմիլ վիւճուտա սարսըլըր վէ եօրուլըր. ույգու ույունմագ օլուր. Նասլդ գայըֆլայը վէ աղ պիր ստուգ արընտրգատա, էօքսիրի՝ ք վէ նէֆէս արգոնթրլարը իքի գաթ արթար։ Թէք չօգ տէֆա ագճիյէրէրտէ գապաքճըգլար (Թիւպէրքիւլ) հասըլ օլուպ, պունլար չօղալընճա՝ ճիյէրէրի թրգարլար, ճէբահոթ պաղատրգլարընտա տա, ագճիյէրին հիւճբէյէրինտէ պօղուգլըգ բէյտա օլուպ, ճիյէր երիյէրէք գովուգլար բէյտա օլուր։ Խասթ՝ պիր թարաքը աղրըմգարընն էրիյիպ տուրուր. միւթէմատիէն հիւզիւնի կէօրիւնիր։ Թիւքի՝ բիւքէրի վէ պակլամարը էվվէլտէ պէյազ, քէօբիւքլիւ վէ լէտֆի օլտուղը հալտէ, բէյտէրբէյ էնտիէյի մուհիպ օլանագ պիր բէնկ ալմազա պաշլար, վէ նիհայէթ եէչիլէ չալար։ Էօմրիւ արթըգ ադրը աղրը պիր ճան չէքիլմէտէն իպարէթ օլուպ, թէմամըյա ագլը պաշընտա օլտուղը հալտէ սէօնիւվէրիր։

Պինաէնալէյհ, ուզուն սիւրէն պիր նէվազիտէն վէ իլա պիր պրօնչիթ պաշանկըճընտան չօգ սագընըմալը տըր։ Ազբըլաշմազտան էվվէլ խասթալըղը տուրտուրթմագ վէ պաշլար պաշլամագ էօնիւնիւ ալմագ էն էմին թարթիգ տիր։

Եալընըզ պիր գաշըղը գաշըղը կիւյս գաթրանը պիր պարտագ սու իչինէ գարըշտրըրլարագ հէր թամտա իչիլիքգտ, էն մուանիթտ նէվագիլ վէ էն էսկիմիշ էօքսիրիւք տէֆի օլուր կիւտէր։ Հաթթա վէբէմ օլտուղը էյիճէ ռնլաշըլան խասթալըղ տախի չօգ տէֆա պոս սուբէթլէ տէֆ ոո ատտավի օլունապիլիր։ Զիրա վէբէմ խասթալըղընտա գաթրանը խթիմալի՝ վէբէմ գապաքճրգլարընն բրին վէ հէրահաթ գապաքճաարընը մէնիտր. Թապիթ տա եարտրմ իթտիքտէ՝ խասթալըգ էքսէրիա մէմուլտէ զիյատ չարուգիրգլա էյի օլուր։ Պու ռէտիկիմրգ հէմ սահիհ վէ հէմ ատ սատէ վէ գօլայ պիր չէյ տիր։

Պու իլամ՝ հէր եճգախանէտե պուլունը։

Պու իլանը տիկէր պիր մուհասէնաթը տա՝ ֆիյաթընը զայէթ էհվէնիյէթի տիր։

Կիւյս գաթրանընն պէհէր չիշէսինտէ՝ 12տէն 15 լիթրայա գատար սու իչինէ գուլլանըլմաը թէրթիպինէ միւգթագի մըզատար գաթրան մէվճուտ իտուկի նազրը տիգգատալընը իսէ վէ կիւնէ պիր լիթրա սու իչիլէճէյի փարզ իսիլսէ՝ եէվմիյէ անճագ եերմի օթուզ բարա գատար թէտավի մարաքը օլանագը անլաշընը։ Կիւյս գաթրանընն (Coudron Guyot) կէրէք էհվէնիկի վէ կէրէք եարալրը՝ պու իլանը պու գատար չիրէք եախատ նամ գազանմասընա վէ խթիմալի ումմիկէմէսինէ ազ եարտրմ իթմէճի օլտուղը տէրքեաթ տրը։

(4)

FARINE LACTEE NESTLE

ՉՕՃՈՒԳԼԱՐ ԻՉԻՆ ՄԻԿՐԷՔՄԱԼ ՂԸՏԱ

Պիլճիմէտ մէմալէք հէքիմէրի թարաֆիրնատ թավսիյէ օլունմըշ տրը. տէբուտնինտէ էն ալէա Զուիցէրիա սիւտի վար տրը։

Պիլճիմէտ էճգախանէլէրտէվէ պաշլրնա էճգա տէբօլարընտա պուլունը։

ՖԱՌԻՆ ԼԱԳԹԷ ՆԷՍԹԼԷ
ՉՕՃՈՒԳԼԱՐ ԻՉԻՆ
ԷՆ ԱԼԷԱ ՂԸՏԱ ՏԸՐ

ՍԱՐՐԱՖԻԹԷ
ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 26 նոյմ.

Ռնիի. եահմը Ինկ. Լիր.	098—50
Սաժ. եահմը աշընը	22—25
» » գարանտ	22—31
» » » Բ	46—75
» » » Գ	25—
Օսմանը Պանգասը	11—37
Մըսըր ասլ. մութթահրաթ	103—75
Պուլկար խթիգարը	84—
Գոմպիս Բարիզ 3 այ վճառ	25—31

Բարիզ 26 նոյմ.

Նբաան. եահ. 3% ֆր.	100—70
» » 4½%	102—30
Ռենթ Օսմ. եահմը աշընը	22—70
» » » գարանտ	22—72
Միլոպոփէլ	
Բումէյի շըմէնտֆէրի	110—50
Օսմանը Ռէժիի եահմը	305—
» Պանգասը	532—
Դրչտար Լիոնէ	1035—
Թթալիա եահմը	95—
Բանքոթթ Թուրք	486—
Օսմանիյէ	439—50
Ֆուան Օթոման	516—
Պրանեայ	70—10
Թրանպամալ	78—
Գոմպիս 3 այ վճառ	25—11

Վիէննա 26 նոյմ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	240—70
Բումէյի շըմէնտֆէրի ֆի.	105—20
Օսմանը Ռէժի ապանոց	285—

Գերլին 26 նոյմ.

Բումէյի շըմէնտֆի (մարգ)	108—
Լօնտրա իւզէրինէ գոմպիս	20—22
Ռուպլը	216—60

Գրիւքսէլ 26 նոյմ.

Բումէյի Շըմէնտֆէրի	109—75
Բանք Օթոման	22—35

ԳԱԼԱԹԱ ՓՕՐՍԱՍԸ

Էահ. Օսմ. տիւն ապ. գաբ.	24—19
» » » էն եիւքսէք	24—19
» » » էն ալտրգ	24—16
Պու ատպահ ալշընը	24—19
Բումէյի շըմէնտֆի գրնտ.	109—75
» » էն եիւքսէք	109—75
» » էն ալտրգ	109 50
» » ալշընը	109—75
Ազչէ Ֆոնտի	—
Բէյօր ՀԲՀ	—
Հնվալէոդրգ »	—

ՎԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԱԲԸ

Բէժի ապախոնը Օս. Լի.	13—
Միկոպէթ Ա.	—84
» Բ.	—48
Թրամվայ	6—25
Մանիլաս	1—95
Սպէյկասիոն Թրամվայ	63—
Ասիւրանս	4—12
Գրէտ Թէնգրալ	1—05
Սոսիէթէ Օթոման ի. լ.	0—15
Լոքամ	086—
Պանգ Նասիոնալ տը Գրէս	409—50
Ֆրանսվամալ	76—
Ռիսիթիմ Մահվիլատը	450—
Գրէտի Ֆոնսիէ Էտիբանէն	203—

ԱԳՋԷՆՏԻՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Սամ. լիրատը 100 գ. տան	ԿԷ. ԲԷ.
Գէյտալ Մէհիտիյէ Ֆորգա	107—37
Մէրալիթ »	098—30
Ինկիլիզ լիրատը	110—05
Ֆրանսէզ ալթանը	87—22
Ռալ	90—10
Գրէմիզ ալթունը	51—08
Գարոն գրայմէսի	8—61

ԳԱՄՊԻՈ

Լօնտրա	109—
Բարիզ 3 այ վճառէն	22—98
Ֆլորէնս »	18 61
Դիէնոա չէքի (գուրօն)	21—92

ճարի 5 մասուրա մաթլէպէի վէ սաբր միւշթէմիլթը մալիմէյի հավի ախշապ էֆէսի սահիխանէէնին՝ իշպու թարիխը իլանտէն իթթիպարէն 15 կիւն սոնրա ֆիւրուխթընա թէշէպպիւս օլունճաղընտան, թալիպ օլանլարը՝ բէյ սիւրմէգ վէ պունտան տահա զիյատ թաֆսիլաթ ալմագ խթէյէնլէրին՝ միւտտէթը մէզքիւրե խթամընտան սոնրա իլամաթը Շեբէյէ իճրա տարէրսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի տարիբէի մէզքիւրէտէն իլան օլունը։

9 Թշրը. սանի 316

Միւթթէլիֆ հինս պիլլօր գանտիլ	ատէտ	1300
Գատէհ գանտիլ	»	1400
Քեռասէ գանտիլ	»	700
Շամանտըրա	»	17000
Մէյտան սիբիբիկէսի	»	2500
Խալը »	»	650
Գապա հասըբ	»	1200
Քէպիր վէ եվսաթ հինս-տէն սիւնկէր	գբյէ	40
Թէնեքէ գօվա	ատէտ	450
» փարաշ	»	400
Ճամ ֆէնէր	»	600
Քէպիր սարը ֆէնէր	»	30
Աղամ գօվա	»	500
Նալըն	չէֆթ	250
Զինճիր ասագը	գբյէ	60
Զինգօ կավաթա	ատէտ	550
Քրէֆէ	»	150
Թրէյ	»	10

Տէբսատէթ վէ պիլատը սէլասէտէ քահին ճէվամիի հերիֆէ իլէ խայրաթ վէ միւպէրբաթը սաբրէյէ պէհէր սէնէ թէվգիի միւթատ օլան գանտիլ վէ շամանտրա վէ լէվազիմաթը սաբրէնին իշպու 318 սէնէսի շաբանը հերիֆինտէ թէվգի օլունճագ իւզրէ պալէատէ մուհարբէր 18 գալէմ էշեա՝ գոմխօնը մախսուսընճա մէվզբի միւնագասայա վագ խիմիշ օլտուղընտան, էշեաթ մէզքիւրեյի իթայա թալիգ օլանլարը՝ հերը հալը Ռումինին 16ընը բէնճէնկիհ կիւնիւ սաաթ 9ա գատար պէհէսէվալ Պաղչէ Գարուսընտա քահին Էվգաֆը Հիմայուն Խազինէսի էրզագ անպարընտա միւթէշէքիլ գօմխօնընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընը։

13 Թշրը. սանի 316 3—1

Գալըն ամէրիգան պէզի՝ մէթրօ 2048, պէհէր մէթրօսը 2 ղ.։

Մարկլեզգ ամէրիգան պէզի՝ թօբ ինճէ 40, գալըն 20, գալըն պէզիին պէհէր թօբը 58 ղ.։, ինճէ պէզիին պէհէր թօբը 60 ղ.։

Քէֆինլիք պէզ՝ թօբ 300, պէհէր թօբը 75 ղ.։

Ղուրէպի Միւսլիմէյն խասթախանէսի իչիւն միւպայէասընա լիւզում կէօրիւնէն պալէատէ մուհարբէր պէզլէրին՝ զէյրլէրինտէ մուրագգամ ֆիյաթլարը թալիգի էօհանէսինտէ պուլընընղընա, վէ հէհրը հալը Ռումինին 18ինճի ճուման էրթէսի կիւնիւ հէր գաչ բարա, վէ 20ճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար 100տէ 5 թէնգիլ օլունը իսկ գապուլ օլունճաղընա պինէն, նօգսանլարբյա իթա իթմէք վէ տահա զիյատ մալիմաթ ալմագ խթէյէնէրին՝ մէճլիսը խարբէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

13 Թշրը. սանի 316 3—1

ՈՒԷՍԴԸՐՆ
WESTERN ASSURANCE COMPANY A. D. 1851

ԲԱՐԼԱՄԷՆԹՈՆԸՆ ԴԱՐԱՐԸ ՄԱԹՍՈՒՄԸՑԼՂ ԴՕՐՕՆԴՕ ՎԷ ԼՕՆՏՐԱՑԱ
1851տէ Թէէսիս օլունմըշ սիկուրթա գումբանեասը.

Հազրը ագչէ վէ հասըլաթը սէնէվիյէ	Ինկիլիզ լիրասը 1,250,000
Թէէսիսինտէն պէրու Թէէտիյէ օլունան խասարաթ	» » 6,000,000

Լօնտրատա իտարէ մէհլիսի
Միւհթէրէմ գօնթ տ'Ապէրտին G·C·M·G· (բէյս)
Միւհթէրէմ Սըր ճօն Հ. Քիննէուէյ Bart·M·P·
Պարօն ճէյմս Սթէվենսըն (Լօնտրատա Կրահամ վէ Գումբ.)

Գու. գումբանեա՝
1/ Եանկընա գարշը հեր ՆԵՎ ԷԼԼԵՐԻ էն դասէր ըրինլըլը սիկուրթա իտէր,
2/ պէօյիւք սէխավէթլէ վէ սէբեպսիզ մէվգը իւգէրինտէ զարարլարը թէվգիյէ իտէր,
3/ Թէէտիյէ օլընան սերմայէսինին էհվէմիյէթինէ մէպնի, էն պեյնէ-ֆեդելէ սիկուրթա իտէր։

Գումբանեանընն պանքէրլէրի՝ Լօնտրատա Սգօթլանա Պանգասը։
Թիւրքիատա վէքիլի
ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ
ՍԹանպօլտա Պաղչէ Գարուսընտա Անանիատի խանընտա Ն՝ 20 21, 22։
Զեյ.—Տելեպլարա զոլ միւքեռֆաթ վէրիլիր։

ԱԼԷԱՆՁԱ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԸ
ՃԷՆՕվոտա

Ֆրանկ
Սերմայէ. Թէէտիկնաթ ագչէսի՝87,455,645

Գումբանեա՝ միւխթէլիֆ վէ մուայէն վատէլի էօմիւր սիկուրթասը, ճէհեզ, գայրը հայաթ չարթըյլա վէ մուվագգաթ սուրէթիյլէ խրատ վէրմէգ իչիւն սիկուրթալար ագտ իտէր վէ պէրվէճհը աթի մէնֆիի կէօսթէրիր։

Պիր սէնէ սիկուրթատան սօնրա, սիկուրթա մուգավէլէնամէսի (Բոլ.) չէրիւմէգ. տուէլլօ վէ ինթիհար թէէմին օլունը. հեր սէնաաթ վէ հեր եօլճուլըգ իշիւն մէզքիւր սէնէտատէքի իհբրէթէն Փագլա իհբրէթ ալընմագ, իհբրէթ վէրիլմէմէկէ պաշլատըը թագտիրտէ մէզքիւր սիկուրթա մուգավէլէնամէսի՝ տէրուսինտէ էվվէլէհ թարին օլունտըը գըյմէթտէ կէրէյէ սաթըն ալընը. մէզքիւր մուգավէլէնամէսին թանզիմինտէ խարճ մասրաֆ եօգտրը։

Քեռար վէ թէմէթթիւլ հիսսէտարլըգ վար։

ԳԱԶԱԼԱՐԱ ԳԱՐՇԸ տախի սիկուրթա ագտ օլունը. մեսէլա գազա եիւզիւնտէն եօլիմ զուհուր իտէր իսկ, վէ եա տահմի վէ եախօտ մուվագգաթ իգթիտասըզլըգ կէլիր իսկ՝ սէրմայէ եօտենիր վէ եախօտ եէվմէյէ թազմինաթ վէրիլիր։

Թէհմուլ.—Վէլօսիրէտ, պէկիր, ադրապա, թրամվայ, շըմէնտֆէր, վագոր վէ եէլգէն կէմիլերի, ավ վէ պեօճէգ սօգուջը գազալարը՝ եա սէնաաթը իչրա օլունընը գէման վէ եախօտ անըն խարճինտէ գազա վուգուս պուլուգտա թազմինաթ վէբմէգ իչիւն սիկուրթա ագտ օլունը։

Գէգալիք գումբանեա՝ միւտաֆէաթ նէֆս վէ եախօտ ատամ վէ եա էշեա գուրթարմագա չալընընընը գէման վուգու պուլան գազալար իչիւն տախի սիկուրթա ագտ իտէր։

Գումբանեանընն Պանգասը՝
ԳՐԻԳՈՐ ԼԻՈՆԷ ՏԻՐ։
Ոֆֆաս ոճԷՆԷ՝ Գ. ՖԵՐԱՏԵԱՆ
ՍԹամպօլտա Հաճօբուլ խանընտա Ն՝ 53, 54, 55, 36։

ԼԱՆԳՈՒԸ
ՇԱՐԴՏԱ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸՆԸՆ ԷՆ ԷՍԿԻՍԻ, ԷՆ ՄԷԾՀՈՒՐԸ ՎԷ ԷՆ ԵԱՑԵԿԼՈՆԸ

Քէֆալէթ ագչէսի 147 միլեոն

1871տէն 1897 սէնէսինէ գատար Թէէտիյէ օլընան ագչէ 239 միլեոն

ՄԷՃԼԻՍԸ ԻՏԱՐԷ

Մ. Մ. Գօնթ Էմոն Զիչի՝ միւշավիրը խասսը իմբէրաթօրի վէ-գրալի բէյս,
» Ռոտոլֆ Հոյօս՝ բէյսը սանի,
» Ժոզէֆ Հոյօս՝ միւշավիրը խասսը իմբէրաթօրի վէ գրալի,
» Գէօրմոն Նագ՝ միւշավիրը խասսը իմբէրաթօրի վէ գրալի.
» Անթուան Բրօքէշ տ'Օսթէն,
Թէոտոր Բոնձէն,
Ժան տը Վէնինկ-Ինկէնհայն։
Հիւքիմէթ Գօմիսէրի,
Մ. ԺԱՆ ՄԻԼԼ միւշավիրը վիւքելի իմբէրաթօրի վէ գրալի,
Ուսմուտ ածէնթ ԼԻՈՆԷԼ ՊՕՆՏԻ

ՇԱՐԳ ԻՋԻՆ ՄԻԻՏԻՐԻՃԷ. Պէյօղլունատա Թիւնէլ մէյասանընատա Սարաֆօղլու խանէսինատ։

ՕՍՄԱՆԸԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

20 սէֆէր 1310 վէ 2/14 օգոստոս 1892 Թարիխլի Ֆէրմանը ալիճան մուհիպինէ Թէչէքքիւ էյլէմիշ տիր։

Շիրքէթը մէզքիւրէ՝ հարիգ վէ տէնիզ վէ հայաթ վէ նագլիյաթ սիկուրթալարը մուամէլաթընը իճրա իտէր։

Իտարէխանէսի.—Տէբսատէթատ Գալաթատա Գորաքէօյտէքի նէյի խան տախիլինտէ։

Գալաթատա ատէնթէ՝ Մ. Ալպէր Սիմընս, Վօյվոտա սոգաղընտա Ցտկորեան խանտա Նօ. 67։

Սթանպալ ճիհէթի ատէնթէսի՝ Օսմանլը Պանգասը չիպէսի, եէնի ճամի ավլուսընտա Օսմանլը բօսթախանէսի գաբշըսընտա։

Սթանպալ ճիհէթի ատէնթէ վէքիլի՝ Մ. Ի. Զատօխ, Մարբուճճըլարտա Զաբշըլը խանտա Նօ. 21։

18528է ՄՈՒԼՕՍԼՕ
ՏՕԴԹ. Ս. ԽԱԶԱՏՈՒՐԵԱՆ վէ ՕՂԼԻՈՒ
ԱՄԷՐԻԳԱԼԸ ՏԻԾ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ
Ն՝ 396 ՖԷՆՕՂԼԻՈՒՆՅԱ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ 396 Ն՝

Եանի պէրսախանէ-ինին իսալ գահվէնատ, Զէրտոֆէնանլարը Ֆոս գարբըլընտա)

Էն չեսիտ ազբրսը օլան սիկէրի միւքեմմէլ ալէաթ վաարթասըլա դէ տէֆտար սօլտուրբրլարը. ազբէ իւէ ԷԼԼԻԼԵՐԻՆ ազբէ-ազ ԷԵՐԻ ԵՐԻՆԴԻՆ չարթ տրը։

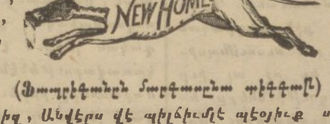
Նէվվեճատ ալիր ուսուլ իլէ տայանըգը, գարբի վէ թազիի տիկին թըզգրբը էյրէթի տիլէր եաբարլար, վէ եա-ղա ԷԵՐԻ ԵՐԻՆԴԻՆ դիմիի ԵԵԹԵ ՀԷՆԵԳԼԻՆ Վէ ԵԵԳԵՐԵ ԼԻԹԷՐԵ ԷՆԵԳԼԻՆ Թէէմին իտէրլէր։

Ազբզ խասթալըգլարը Թէեամբյա Թէեավի օլունը, վէ ույուլբրը իլանլար վէ միւքեմմէլ քեբրէթինէրը վասրթասըյա ազբրսըզնա տրլ չրգարբլրը։

Ջէյլ.—Ամէրիգա ատէթի մուհիպինճէ, գրլ մեվսիմինտէ բազար կիսի լէրի տէ (Խրլինի ֆոտ), վէ հեր կիւն (Խրլ Լինեյ ֆոտ) Գէյօզլունատաքմակը մանիսուսատա խրատա գատուլ օլունը։

ԵԼՈՒԹ-ՀՕՄ
ԱՄԷՐԻԳԱՆԸՆ ՄԷԾՇՈՒՐ ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱՍԸ

ՍԱՏԵԼԼԻԿԻՃԼԷ, ՏԱՑԱՆԸԳԼԸՂԸՃԼԱ, ՁԱԲՈՒԳԼՈՂԸՃԼԱ, ՀԱՖԻՃԼԻԿԻՃԼԷ, ՈՒՃՈՒՁԼԸՂԸՃԼԱ



ՀԷՐ ՆԷՎԻ ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱՐԸՃԼԱ ԸԼԳԱՊԷԹ ԻՏԷՐ

(Ֆոպրէգանընն մարգասընա պէգգասը)

Շիգագո, Բարիզ, Անվէրս վէ պիլճիմէտ պէօյիւք սերկիի ումումիլերտէն ալտրը՝ ալթուն միտալիալար պու մաքինանընն Թէգիէվիւգինի խապաթ իտէր։

ՆԻՈՒ ՀՕՄ հեր իլի եաբար։

Էն գալըն վէ էն ինճէ գումաշլարը տիքէր. պաշգա հիչ պիր մաքինա պունը եաբամազ։

Հեր գունտուրմաքյա, Թերզիյէ վէ ֆամիլեայա բէք լազմ տրը։

Թիւրքիա Իչիւն Վէքիլը Էեկիոնէ՝ ՑՈՎՀԱՆՆԷՍ Կ. ՄԻԱՆԵԱՆ Եվլատլար։

Մերքէզի.—ՍԹանպօլտա Պաղչէ Գարուսընտա Համիտիյէ ճատտէսինատ Ն՝ 7։

Շուպէսի.—Իզմիտտէ Համիտիյէ ճատտէսինատ Ն՝ 39։

Միւլթերլեր իչիւն Թէֆտիյէ սուհուլէթլերի վար։

Մաղազամզ Թարաֆընտան մաքինանընն ուսուլը խթիմալի մէճճանէն էյրէթիլիր վէ մէճճանէն Թամիր օլունը։